Flexible Die Product Care and Handling

Thank you for your RotoMetrics® Flex Die purchase. Your Flexible Die has been packaged with care to ensure the product arrives in optimal condition.

This is a precision product and needs to be handled with care. Here are some recommendations for the maintenance of the Flexible Die to help you extend the life of this product:

- Handle the flexible die with care. Avoid handling only a single corner or with only one hand.
- When removing the Flexible Die from the Magnetic Cylinder, use the RotoMetrics® Flexible Die Remover. Contact your representative for a remover if needed.
- Keep the Flexible Die clean and check the back of the die for buildup. Lay the die on a soft cloth or rubber mat when cleaning. Clean with a nylon bristle brush and mild solvent or alcohol. RotoMetrics does not recommend the use of MEK to clean dies.
  For dies with RotoRepel™ No-Stick Treatment, acetone, isopropyl alcohol, mild solvents, and citrus-based cleaners can be used. If using acetone, remove die from magnetic cylinder to clean. Acetone should not be used on the magnetic cylinder. ***Do not use any caustic aqueous solvents with a pH greater than 10.***
- Before storing the Flexible Die, make sure it is properly cleaned.
- Store Flexible Die with the protective storage bag (clear or blue) for safe and convenient storage. Our blue plastic storage bag is specially treated to eliminate corrosion. Make sure the die is dry when put away. Do not place any weight on the top or on the sides of the Flexible Die when stored.
- It is recommended that the storage area is at normal room temperature and protected from moisture.
- We encourage waste reduction and recycling for a sustainable future. When the product has reached the end-of-life and may not be repaired or reworked, please contact your local recycling center to recycle the product.

RotoMetrics World Headquarters®
Phone: +1 636 587 3600 (USA)

RotoMetrics locations are available near you. Find us at www.rotometrics.com

Pflege und Handhabung von Stanzblechen

Vielen Dank, dass Sie ein Stanzblech von RotoMetrics® gekauft haben. Damit dieses Stanzblech in unversehrtem Zustand bei Ihnen eintrifft, wurde es sorgfältig verpackt.

Es handelt sich um ein Präzisionserzeugnis, das mit besonderer Vorsicht zu handhaben ist. Die folgenden Wartungsmaßnahmen werden empfohlen, um die Lebensdauer des Stanzblechs zu verlängern:

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Stanzblech um. Das Werkzeug sollte nicht nur mit einer Hand an nur einer Ecke gehalten werden sondern immer gleichzeitig an beiden Seiten gehalten werden.
- Benutzen Sie unsere Blechabheber zum Abnehmen des Stanzblechs von dem Magnetzylinder. Bitte kontaktieren Sie Ihre zuständigen Ansprechpartner bei RotoMetrics, falls Sie zusätzliche Blechabheber benötigen.
- Halten Sie das Stanzblech sauber. Überprüfen Sie die Rückseite des Blechs auf anhaftende Ablagerungen. Legen Sie das Stanzblech beim Reinigen auf einem weichen Tuch oder auf einer Gummimatte ab. Benutzen Sie zum Reinigen eine Bürste mit Nylonborsten und ein mildes Lösungsmittel oder Alkohol.
- Vor dem Einlagern sollte des Stanzblech gründlich gereinigt werden.
- Lagern Sie das Stanzblech in einer Schutzfolie oder benutzen Sie zum sicheren und bequemen Lagern eine RotoMetrics® Kunststofftasche. Während der Lagerung sollte das Stanzblech oben oder seitlich nicht durch ein Gewicht belastet werden.
- Ein Lagerbereich mit normaler Temperatur, der vor Feuchtigkeit geschützt ist, ist empfehlenswert.

RotoMetrics World Headquarters®
Phone: +1 636 587 3600 (USA)

RotoMetrics locations are available near you. Find us at www.rotometrics.com

Cuidado y mantenimiento del troquel flexible

Gracias por la adquisición de su troquel flexible RotoMetrics®. Su troquel flexible ha sido almacenado con cuidado para asegurarse que el producto llegue en excelentes condiciones.

Esto es un producto de precisión, por lo que debe manejarse con cuidado. A continuación, le indicamos algunas recomendaciones para el mantenimiento del troquel flexible para ayudarle a aumentar la vida útil de su producto:

- Utilice el troquel con cuidado. Evite utilizar el troquel solo por un lado con una mano.
- Cuando retire el troquel flexible del cilindro magnético, utilice el extractor del troquel flexible RotoMetrics®. Póngase en contacto con su representante para el extractor.
- Mantenga el troquel flexible limpio y compruebe que no se acumule suciedad en la parte trasera del troquel. Sitúe el troquel sobre un paño suave o un tapete de hule cuando lo limpie. Límpielo con un cepillo de cerdas de nailon y alcohol o un disolvente leve.
- Antes de almacenar el troquel flexible, asegúrese de que se encuentra correctamente limpio.
- Guarde el troquel flexible dentro de una cubierta protectora o utilice las bolsas de almacenamiento de RotoMetrics® para un almacenamiento seguro y conveniente. No coloque objetos pesados en la parte superior o laterales del troquel flexible cuando se encuentre almacenado.
- Se recomienda que el área de almacenado se encuentre protegida de la humedad y a temperatura ambiental.

RotoMetrics World Headquarters®
Phone: +1 636 587 3600 (USA)

RotoMetrics locations are available near you. Find us at www.rotometrics.com

Entretien et manipulation des outils souples

Merci d'avoir choisi notre outil souple RotoMetrics®. Votre outil souple a été emballé avec tout le soin requis pour que vous receviez ce produit en parfait état.

Il s'agit d'un produit de précision qui doit être manipulé avec précaution. Voici quelques recommandations de maintenance de l'outil souple destinées à prolonger la durée de vie de ce produit :

- Manipulez l'outil souple avec précaution. Évitez de manipuler le produit en le tenant par un coin d'une seule main.
- Pour retirer l'outil souple du cylindre magnétique, utilisez l'extracteur d'outils souples RotoMetrics®. Pour plus d'informations sur cet extracteur, contactez votre représentant commercial.
- Veillez à maintenir l'outil souple propre et vérifiez l'absence d'accumulation de saleté sur la face arrière de l'outil. Pour le nettoyage, posez l'outil sur un chiffon doux et un tapis en caoutchouc. Nettoyez-le à l'aide d'une brosse à poils en nylon et de solvant doux ou d'alcool.
- Avant de stocker l'outil souple, assurez-vous de l'avoir correctement nettoyé.
- Stockez l'outil souple dans une housse de protection ou utilisez les sacs de rangement RotoMetrics®, garants d'un stockage pratique et sûr. Aucun poids ne doit se trouver sur le dessus ou les côtés de l'outil souple lorsqu'il est stocké.
- Il est recommandé que la zone de stockage soit à température ambiante normale et protégée de l'humidité.

RotoMetrics World Headquarters®
Phone: +1 636 587 3600 (USA)

RotoMetrics locations are available near you. Find us at www.rotometrics.com

Cura e manutenzione della fustella flessibile

Grazie per aver acquistato una fustella flessibile RotoMetrics®. La fustella flessibile è stata imballata con cura, al fine di garantire condizioni ottimali alla consegna.

Questo prodotto è uno strumento di precisione e pertanto deve essere trattato con estrema cura. La sezione seguente illustra alcune raccomandazioni per la corretta manutenzione della fustella flessibile, che vi aiuteranno a prolungare la durata del prodotto:

- La fustella flessibile deve essere maneggiata con estrema cura. Evitare di maneggiare la fustella spostandola da un solo angolo e con una sola mano.
- Durante la rimozione della fustella flessibile dal cilindro magnetico, utilizzare l'apposito utensile RotoMetrics® per la rimozione della fustella flessibile. Contattare un rappresentante RotoMetrics® locale per ulteriori informazioni sull'utensile per la rimozione.
- Tenere la fustella flessibile sempre pulita e ispezionare il lato posteriore per evidenziare eventuali accumuli di sporco. Durante la pulitura, adagiare la fustella su un panno morbido o su un tappetino in gomma. Pulire con una spazzola con setole in nylon e con un solvente delicato o alcol.
- Prima di conservare la fustella flessibile, assicurarsi sempre che sia accuratamente pulita.
- Stoccare la fustella flessibile nell'apposita fodera protettiva, oppure utilizzare una delle sacche di stoccaggio RotoMetrics® per una conservazione pratica e sicura. Durante lo stoccaggio, non poggiare oggetti pesanti sul lato superiore o sui lati della fustella flessibile.
- Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia priva di umidità e abbia temperature ambientali normali.

RotoMetrics World Headquarters®
Phone: +1 636 587 3600 (USA)

RotoMetrics locations are available near you. Find us at www.rotometrics.com

การดูแลรักษา และการใช้งานดายคัท

โรโตเมทริกส์ขอขอบคุณที่วางใจเลือกใช้ผลิตภัณฑ์ของเรา ดายคัททุกชิ้นได้ทำการบรรจุอย่างดีด้วยความใส่ใจเพื่อมั่นใจว่าสินค้าจะถึงมือท่านในสภาพที่สมบูรณ์ พร้อมใช้งาน

ผลิตภัณฑ์นี้เป็นเครื่องมือที่ใช้ความแม่นยำ จึงจำเป็นที่จะต้องมีการดูแลรักษาอย่างระมัดระวัง เรามีคำแนะนำในการบำรุงรักษา ดายคัทเพื่อยืดอายุการใช้งานผลิตภัณฑ์ดังนี้:

- ใช้ดายคัทด้วยความระมัดระวัง หลีกเลี่ยงการถือมุมใดมุมหนึ่งของดายคัทด้วยมือเพียงข้างเดียว
- ใช้อุปกรณ์ของโรโตเมทริกส์ เมื่อต้องการนำดายคัทออกจากลูกกลิ้งแม่เหล็ก โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายเพื่อขอรับอุปกรณ์
- รักษาดายคัทให้อยู่ในสภาพที่สะอาดเสมอ และตรวจดูความสกปรกที่สะสมด้านหลังของดายคัท วางดายคัทลงบนผ้านุ่ม หรือแผ่นยางเมื่อทำความสะอาด ทำความสะอาดด้วยแปรงขนสัตว์ และน้ำยาทำความสะอาด หรือ แอลกอฮอล์
- สำหรับดายคัทที่เคลือบด้วย RotoRepel™ สามารถใช้อะซิโตน, ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์, ตัวทำละลายที่ไม่รุนแรงและน้ำยาทำความสะอาดประเภท citrus-based ทำความสะอาดได้
  ถ้าใช้อะซิโตนให้นำดายคัทออกจากลูกกลิ้งแม่เหล็กก่อนทำความสะอาด อะซิโตนไม่ควรใช้กับลูกกลิ้งแม่เหล็ก **ห้ามใช้สารละลายที่มีค่า** pH **มากกว่า** 10
- ก่อนทำการเก็บดายคัท ควรตรวจดูให้แน่ใจว่าได้ทำความสะอาดอย่างเหมาะสมแล้ว
- เก็บดายคัทในที่ที่สามารถป้องกันจากความเสียหายได้ หรือใช้ ถุงเก็บดายคัทของ โรโตเมทริกส์ เพื่อความปลอดภัยและความสะดวก อย่าวางน้ำหนักกดทับลงบนดายคัท ไม่ว่าด้านบนหรือด้านข้าง
- เราสนับสนุนในการลดขยะและการรีไซเคิลเพื่ออนาคตที่ยั่งยืน เมื่อผลิตภัณฑ์หมดอายุการใช้งานและอาจไม่ได้รับการซ่อมแซมหรือนำกลับมาใช้ใหม่ โปรดติดต่อผู้ให้บริการรีไซเคิลในท้องถิ่นเพื่อการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์

柔性刀片的护理与操作

感谢您订购罗特曼柔性刀片。您所订购的刀片将被小心地打包好并确保以最佳的状态送达。

柔性刀片是一种精密产品，需要小心维护。这里是我们对柔性刀片的维护提了一些建议，有利于延长您的刀片的使用寿命。

- **小心管理刀片，避免用一只手捏拿一个角。**
- **当您从磁性**辊筒上取下柔性刀片时，请使用罗特曼刀片起刀器。如需起刀器，请联系您的客服代表。
- **保持刀片清**洁，检查刀片背面，避免灰尘积累。当清洁刀片时，请把刀片放置在柔软的布或橡皮垫上，**用尼**龙毛刷与柔和溶剂或乙醇来擦拭。
- 对于带有RotoRepel™**防粘涂**层的刀片，可以用丙酮、异丙醇、温和型溶剂以及柠檬酸基的溶剂进行清洗。如果用丙酮，请将刀片从磁性辊筒上取下清洗，丙酮不能直接使用于磁性辊筒上。请不要使用任何PH值高于10**的腐**蚀性溶剂来清洗刀片。
- **存放刀片之前**，须确保刀片已经擦拭地足够干净。
- 为了安全和方便起见，请把刀模存放在保护膜内或罗特曼刀片储存袋内。存放时，禁止施压于刀面上。
- **建**议刀片存储区为常规室温，以避免刀片受潮。
- **我**们提倡废料减排和可持续循环回收利用。如果产品达到其使用寿命不能再被维修或改造，请联系当地回收中心对其进行回收。

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN SẢN PHẨM FLEXIBLE DIE

Công ty RotoMetrics® xin chân thành cảm ơn khách hàng đã sử dụng sản phẩm Flexible Die của chúng tôi. Các sản phẩm của chúng tôi đã được đóng gói theo đúng tiêu chuẩn để đảm bảo chất lượng tốt nhất cho khách hàng.

Đây là một sản phẩm được hoàn thiện với độ chính xác cao do vậy cần được sử dụng một cách cẩn thận. Dưới đây là các đề nghị của chúng tôi đối với việc vận chuyển, sử dụng và bảo trì sản phẩm Flexible Die nhằm kéo dài tuổi thọ sử dụng của sản phẩm.

- Di chuyển sản phẩm Flexible Die một cách cẩn thận, tránh cầm một góc nhỏ của sản phẩm bằng một tay.
- Chỉ sử dụng thiết bị chuyên dụng của RotoMetrics® trong trường hợp bạn muốn gỡ bỏ sản phẩm Flexible Die khỏi các trục từ (Magnetic Cylinder). Vui lòng liên hệ với chúng tôi để có các thiết bị chuyên dụng này.
- Với những khuôn bế có phủ lớp chống dính RotoRepel™, có thể sử dụng A-xê-tôn, cồn Isopropyl, dung môi nhẹ, … để làm sạch khuôn bế. Nếu sử dung A-xê-tôn, thì nên lấy khuôn bế ra khỏi trục từ trước khi làm sạch. Vì A-xê-tôn không tốt cho bề mặt trục từ**. Không nên sử dung dung môi có độ PH trên 10.**
- Luôn đảm bảo sản phẩm được vệ sinh cẩn thận và kiểm tra mặt sau sản phẩm trước khi lắp đặt. Khi cần vệ sinh sản phẩm, luôn đặt sản phẩm trên các bệ mặt bằng vải mềm hoặc thảm cao su và chỉ sự dụng bản chải bằng sợ nylon, cồn hoặc các dung môi trung tính để vệ sinh sản phẩm.
- Sau khi sử dụng, vui lòng vệ sinh sản phẩm trước khi cất giữ. Nhiệt độ bảo quản phải ở mức bình thường với độ ẩm thích hợp.
- Cất giữ sản phẩm trong các túi bảo vệ hoặc các túi lưu trữ được cung cấp bởi RotoMetrics®. Không đặt các vật nặng lên trên hoặc ở cạnh sản phẩm.
- Chúng tôi khuyến khích giảm chất thải và tái chế cho một tương lai với tất cả sản phẩm đều được tái chế. Khi sản phẩm đã hết hạn sử dụng và không thể sửa chữa hoặc làm lại, xin vui lòng liên hệ với Trung Tâm Tái Chế địa phương để tái chế sản phẩm.

Flexible Die Product Care and Handling

Thank you for your RotoMetrics® Flex Die purchase. Your Flexible Die has been packaged with care to ensure the product arrives in optimal condition.

This is a precision product and needs to be handled with care. Here are some recommendations for the maintenance of the Flexible Die to help you extend the life of this product:

- Handle the flexible die with care. Avoid handling only a single corner or with only one hand.
- When removing the Flexible Die from the Magnetic Cylinder, use the RotoMetrics® Flexible Die Remover. Contact your representative for a remover if needed.
- Keep the Flexible Die clean and check the back of the die for buildup. Lay the die on a soft cloth or rubber mat when cleaning. Clean with a nylon bristle brush and mild solvent or alcohol. RotoMetrics does not recommend the use of MEK to clean dies.
  For dies with RotoRepel™ No-Stick Treatment, acetone, isopropyl alcohol, mild solvents, and citrus-based cleaners can be used. If using acetone, remove die from magnetic cylinder to clean. Acetone should not be used on the magnetic cylinder. ***Do not use any caustic aqueous solvents with a pH greater than 10.***
- Before storing the Flexible Die, make sure it is properly cleaned.
- Store Flexible Die with the protective storage bag (clear or blue) for safe and convenient storage. Our blue plastic storage bag is specially treated to eliminate corrosion. Make sure the die is dry when put away. Do not place any weight on the top or on the sides of the Flexible Die when stored.
- It is recommended that the storage area is at normal room temperature and protected from moisture.
- We encourage waste reduction and recycling for a sustainable future. When the product has reached the end-of-life and may not be repaired or reworked, please contact your local recycling center to recycle the product.

RotoMetrics World Headquarters®
Phone: +1 636 587 3600 (USA)

RotoMetrics locations are available near you. Find us at www.rotometrics.com

Appendices, References & Attachments	None
Revision No.	**Text Affected/Changes**
1	Added these PI sheets into CPro
2	Added Thai, Chinese, Vietnamese (all 1 doc) translation
3	Add English (for India) to 3(4) language (Thai, Chinese, Vietnamese, and now English)
4	German translation has been updated. All others had the footer updated to rev 4
5	Update header and footer. Also updated English only bullet point 3 and 5 (page 1 and 6)
6	Revise English to include Recycling and RotoRepel bullet points
7	Update Thai, Chinese, Vietnamese and English on the last page.